

主な内容

P2……まちづくりワークショップ
こころの健康フェスタ2009
旧吉田家住宅歴史公園
教育委員人事
柏市長選挙の投票日
P3……アートラインかしわ2009



発行 柏市 〒277-8505 千葉県柏市柏5丁目10番1号 ☎(04)7167-1111 FAX.(04)7166-6026 編集 広報広聴課 発行日 毎月1・15日

日本橋学館大学図書館 ●所在地：柏1225-6

企画展 日本橋と 柏の深～い関係

時 10月24日(土)・25日(日)午前9時～午後6時
内 日本橋と柏の歴史やつながりについての、研究拠点である「日本橋学研究所」の研究成果を、写真や資料で展示。また、日本橋学研究所を初公開



講演会 日本橋と柏の深～い関係

時 10月24日(土)午前10時～午後0時30分
所 日本橋学館大学こもれびホール
内 「日本橋学館大学と日本橋学」
講師：日本橋学館大学・五藤寿樹教授
・「柏の日本橋学の課題」
講師：日本橋学館大学・角井宏名誉教授
・「粋の話と日本橋の街づくり」
講師：日本橋女学館・細田安兵衛理事長
※リレー形式で行います
対 先着100人
申 日本橋学館大学図書館へ電話で
問 日本橋学館大学図書館 ☎7167-8655

二松学舎大学附属図書館(柏) ●所在地：大井2590

企画展 和本への誘い

時 10月19日(月)～31日(土)午前9時15分～午後6時55分※10月25日(日)は休館。24日(土)・31日(土)は午後4時まで
内 「竹取物語」「伊勢物語」「平家物語」など日本文学史上有名な作品を中心に展示。また、室町～江戸時代にかけて庶民に親しまれた奈良絵本から、「保元物語・平治物語」「志保やき文章(文正草子)」「住吉物語」「咸陽宮」を展示

講演会 平安朝の恋歌

時 10月31日(土) 午後1時30分～3時
所 二松学舎大学柏校舎1号館
講 二松学舎大学・山崎正伸教授
対 先着100人
申 二松学舎大学附属図書館(柏)へ電話で
問 二松学舎大学附属図書館(柏)
☎7191-8758



読書の秋を楽しもう

市内大学図書館との合同企画展・講演会



市では、市内の4大学(日本橋学館・二松学舎・麗澤・東京)の図書館と合同で、市民開放の一環として、各図書館の所蔵する貴重な書籍などの企画展・講演会を行います。読書の秋、皆さんも図書館の「お宝」を見に出かけてみませんか?

市立図書館(本館)

企画展 柏ALWAYS 私とまちのものがたり 戦後からの柏の写真・歴史資料展

時 10月18日(日)まで
15日(土)・16日(日)=午前9時30分～午後7時
17日(土)・18日(日)=午前9時30分～午後5時
内 市民ボランティアが収集した、柏のいま・むかしの写真、図書館所蔵の柏に関する歴史資料・書籍の展示

講演会 「旧柏町のいま・むかし ～呼塚・戸張・手賀沼～」

時 10月17日(土)午後1時30分～3時30分
所 図書館本館
内 呼塚・戸張・手賀沼を中心に、旧柏町の歴史を、当時の写真もあわせながらひとといていきます
講 聖徳大学講師・相原正義さん
対 先着40人
申 図書館本館へ電話か直接
問 図書館本館 ☎7164-5346



麗澤大学図書館 ●所在地：光ヶ丘2丁目1-1

企画展 昭和初期の野田醤油(現キッコーマン)における労働争議関係資料展—協調会参事として調停作業に奔走した初代学長廣池千英旧蔵「社会・労働関係文書」から—

時 10月20日(火)～30日(金)午前9時～午後9時30分
※10月25日(日)は休館。24日(土)は午後5時まで
内 昭和2～3年に発生し、当時最長といわれた野田醤油(しょうゆ)の労働争議について、当時の新聞記事や関係資料、麗澤大学初代学長廣池千英が作成した調停案原稿等(直筆)を展示。また、麗澤大学の前身である「道徳科学専攻塾」から今日までの近隣の航空写真・地図による変遷も展示
問 麗澤大学図書館 ☎7173-3685



東京大学柏図書館 ●所在地：柏の葉5丁目1-5

企画展 「かわら版・鯨絵にみる江戸明治の災害情報」

時 10月27日(火)～11月2日(月)午前9時～午後9時※11月1日(日)休館、10月30日(金)・31日(土)は午後5時まで
内 東京大学地震研究所第2代所長・石本巳四雄のコレクションから、災害かわら版・鯨(なます)絵などの出版物を展示
問 東京大学柏図書館 ☎7136-5710



「パパが読むとこんなに楽しい!!」

奥平亨 お父さん向け読み聞かせ講座

時 10月24日(土)午前10時～正午
所 教育福祉会館
対 子育て中の親・子育てに関心があるかた、先着50人※父親歓迎
内 父親であることを楽しむ生き方を勧めるNPO「ファザーリングジャパン」の奥平亨さんが、絵本の紹介を交えて読み聞かせについて語ります
申 10月16日(金)から図書館本館へ電話か直接
※保育あり(1歳以上、先着10人)
問 図書館本館 ☎7164-5346



図書館まつり

所 問 図書館本館 ☎7164-5346

① 詩人まど・みちおの生誕100年記念展示

時 詩集等の展示=10月20日(火)～11月1日(日)、まど・みちおの作品を取り上げた書道作品展=10月27日(火)～11月8日(日)、いずれも午前9時30分～午後5時※水～金曜日は午後7時まで。月曜日休館

② リサイクル本市

時 10月31日(土)・11月1日(日)午前9時45分～午後4時
内 市立図書館で不要になった図書を希望者に差し上げます。持ち帰り袋をご用意ください※1人10冊まで

③ 連続おはなし会とミニミニコンサート

時 11月1日(日)午前10時～午後4時 ※途中休憩あり。各催しは30分単位

内 絵本の読み聞かせと手遊びのほか、コーラスや朗読など
※定員は各先着40人。詳しい日程は、図書館本館・各分館に配布しているちらし等で確認を

④ ブックコート講習会

時 10月31日(土)午後1時30分～3時
対 小学生と保護者、先着10組
内 図書館で使っている透明フィルムで本に保護カバーを掛ける体験講座
持 カバーをかけたい文庫本 1冊

⑤ プラネタリウムの投影

時 10月31日(土)午後1時30分～午後3時30分
定 各先着45人 ※当日、図書館1階カウンターで整理券を配布

新しいまちづくりを皆さんと一緒に

まちづくりワークショップ

市では、将来都市像である「みんなでつくる安心、希望、支え合いのまち柏」を実現するため、現在、第四次総合計画・後期基本計画(平成23~27年度)の策定に向けた準備を進めています。この新しい計画の策定にあたり、市民の皆さんが日ごろ感じている地域の課題やまちづくりに対する考え、アイデアを参考に、市の課題や将来について話し合う「まちづくりワークショップ」を行い、計画づくりに生かしていきます。

①環境・教育・文化 ②健康・医療・福祉 ③産業・都市基盤から、関心のある分野を選び、地域の課題や問題点、まちづくりの方向・方策、市民参加・市民と行政の協働のあり方などについて話し合うグループワーク

持 筆記用具

時 11月21日、12月19日、来年1月23日の各土曜日午前9時30分~11時30分(計三回)
所 講堂(市役所第一庁舎四階) ※第二・三回目の場所は別途通知
対 市内在住・在勤・在学の十八歳以上で市政に関心があり、まちづくりに関する課題や問題点などの提案をしていただけるかた、三十人

申込書(市のホームページからダウンロード可)に必要事項を書いて、〒277-8505 柏市役所企画調整課へ、10月29日(木)までに郵送(必着)、info_kkkc@city.kashiwa.lg.jpするか直接持参を※応募者多数の場合は抽選。結果は全員に通知
企 企画調整課 ☎7167-1117

11月3日(火)から一部公開

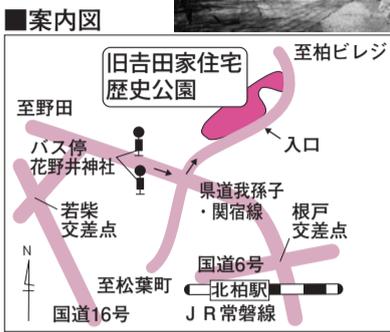
旧吉田家住宅歴史公園がオープン

旧吉田家住宅は、江戸時代末期に建築された主屋・書院をはじめ、長屋門や庭園、庭井戸に至るまで、当時の大型民家の屋敷構えを良好に伝えるものとして貴重であり、市の指定文化財にもなっています。この歴史ある民家を11月3日(火)から土・日曜日、祝日に旧

吉田家住宅歴史公園として一部公開します。11月3日は、オープニングとして、テープカットを予定し、11月の公開日(イベント期間)は、いろいろの実演、文化財のガイド、大名時計と掛け軸の展示を行います。
公開日 11月3日(火)~来年3月28日(日)の土・日曜日、祝日(年末年始を除く) ※来年4月1日(木)からは、月曜日(祝日のときは翌日・年末年始)が休園
開園時間 午前9時30分~午後4時30分 ※11月3日は午前10時~午後3時
ところ 旧吉田家住宅歴史公園(別図参照)
入園料 無料
交通 柏駅西口から柏市立高校・東急ピレック・柏たなか駅行きバスか、柏たなか駅から柏駅西口・北柏駅行きバスで「花野井神社」下車、徒歩5分
問 旧吉田家住宅歴史公園管理事務所 ☎7135-7007・公園緑政課 ☎7167-1148



旧吉田家住宅主屋



案内図

11月1日(日)は 柏市長選挙の投票日

当日、投票所に行けないかたは期日前投票をしましょう。10月26日(月)~31日(出)まで行います。

●開票は即日に行います

とき ●11月1日(日)午後9時15分から

ところ ●中央体育館アリーナ

得票数 ●午後10時を第1回目として行い、以後30分ごとに結果まで発表

ご注意 ●車でのご来場はご遠慮ください

●開票速報はホームページで見られます

かしわシティネット

<http://www.city.kashiwa.lg.jp/>

問 選挙管理委員会事務局 ☎7167-1092

9月30日で任期満了となった小菅あけみ教育委員会委員長が退任しました。教育委員会委員には10月1日付けで、塚本陸子氏が新たに任命されました。また、同日付けで教育委員会委員長に塚原純氏が、委員長職務代理者に前田寿紀氏がそれぞれ選任されました。

10月1日付人事

新教育委員に塚本氏 教育委員長に塚原氏

~FOODは風土・地産地消~ あげぼの山農業公園まつり

時 10月25日(日)午前9時30分~午後3時30分 ※雨天決行

所 あげぼの山農業公園

内 地産野菜・花の販売、農業・商業団体による各種模擬店、ふるさと交流都市による特産品の販売、お茶会、ステージイベント、オープンふわふわなど

他 我孫子駅北口から「あげぼの山公園

入口)行きバスで終点下車、徒歩7分。会場付近は、大変混雑しますので、公共機関のご利用を

問 あげぼの山農業公園 ☎7133-8877

飲酒状態を疑似体験! 交通安全フェア

時 10月25日(日)午前9時~午後3時

所 あげぼの山農業公園

内 飲酒体験ゴーグル、交通安全クイズ、パトカー展示(警察官の制服を着て写真撮影:カメラの持参を)、柏レ

イソルのキャラクター「レイ君」も参加、模擬店など

問 柏地区安全運転管理者協議会 ☎7148-5180・交通施設課 ☎7167-1304

~ニューフィル千葉弦楽四重奏&コーレメノーラ~アフタヌーンコンサート

時 10月30日(金)午後1時~1時30分、午後2時~2時30分

所 イオン柏ショッピングセンター(豊町2丁目)

内 千葉県唯一のプロオーケストラである「ニューフィルハーモニーオーケストラ千葉」の弦楽四重奏と、柏市で活躍する女声合唱団「コーレメノーラ」とのジョイントコンサート

曲目/アイネ・クライネ・ナハトムジーク、虹の彼方に、アメイジング・グレイスほか

費 無料

申 当日、会場へ直接

問 文化課 ☎7191-7403

☆EVENT☆イベント☆



深まりゆく秋に... 深くわす アートラインかしわ2009

今年も、市とJOBANアートラインプロジェクト柏実行委員会が連携して、「深くわす」をテーマに、さまざまなアートイベントを行います。企画内容も深みを増し、

ライブ感あるアートプロジェクトで見て・聞いて・つながりながら、街を盛り上げます。

メインプロジェクト

1. 柏法人会 社会貢献事業助成 JOBANアートラインかしわ まちづくりシンポジウム

テーマ「アート×建築×情報 “表現するまち 柏”をめぐって」

元気な街として発展して来た柏駅周辺、世界的不況の影響もあって街の活気に陰りが見え始めています。これまでのように「まず開発ありき」ではなく、次世代に通用するグランドデザインを策定し、それを基に構想される街づくりを考えます。

時 11月27日(金)午後2時～5時

定 400人

所 アミュゼ柏

内 ▶基調講演(講師: 楨総合計画事務所・楨文彦代表取締役) ▶シンポジウム(パネリスト: 楨総合計画事務所・楨文彦代表取締役、東京藝術大学・中村政人准教授、多摩美術大学・佐藤直樹准教授。コーディネーター: 東洋大学大学院・清水義次客員教授)

費 無料

申 アートラインかしわ2009ホームページから申し込み



楨 文彦

2. ハウディモール・スペシャルアート GiG 2009 「OUT OF PLACE～何処にもない場所」

時 11月22日(日)午後3時

所 柏駅東口駅前通りハウディモール※雨天時は柏市立第一小学校体育館

内 画家であり、異色のライブペイントアーティストの西村記人の即興ライブパフォーマンスと、世界的ジャズピアニストの山下洋輔、同じくDJ矢部直のコラボレーションにより孤高の芸術が描き出されます



西村記人



山下洋輔



矢部 直

3. ライブペインティング 30VS30

時 11月1日(日)午前11時～午後4時※雨天時は11月3日(火)

所 柏駅東口駅前通りハウディモール

内 「アートラインかしわ」恒例となった市民参加によるライブペイント。JAZZの音楽に酔いしれながら30人のアーティストがキャンパスに挑みます

費 無料

申 アートライン柏2009ホームページで参加者募集

他 キャンパス&アクリル絵具進呈

4. dopperu オン ストリート

時 11月8日(日)正午～午後4時※雨天時は11月15日(日)

所 柏駅東口駅前通りハウディモール

内 絵と音楽の化学反応、ライブペインティングショー。柏発アートパフォーマンスイベントが、今年は街なかの路上に出現します



5. 柏の魅力発見 ☆ 美術館・史跡めぐりバスツアー

時 11月27日(金)午前9時～午後5時

集合場所/そごう柏店

定 20人

内 市内に点在する史跡・文化財、美術館を訪ね、地域の歴史への理解を深めるとともに、新たな柏の魅力を発見します。市の学芸員が同行し解説します

費 2,000円(入館料、昼食代、諸経費含む)

申 はがきに「美術館・史跡めぐりツアー希望」と明記し、住所・希望者全員の氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-0005柏

1丁目4-5 石戸画材ビル アートラインかしわバスツアー係りへ、11月10日(火)までに郵送で(必着)※応募者多数の場合は抽選

6. 柏二番街 アートプロジェクト Bamboo Dome と たたけだけ

時 11月7日(土)・8日(日)午後1時～午後3時～

所 丸井柏店アイビススクエア(エントランス広場)

内 バンブードームの中で、竹をある法則にのっとって何人かでたたき、美しい音色や造形などの竹の可能性を紹介します

滴水(てきすい)軒記念文化振興財団助成金プロジェクト

この助成金制度の目的は、アートライン月間に柏市内で行う事業で、その事業が芸術文化の振興を図るとともに新しい地域文化創造の先導役として、自主的な芸術文化活動をする団体に対して費用の一部を助成するものです。

助成対象は、市内において行われる美術、音楽、舞台芸術等の事業で、独創的、先導的な優れた意義を有するとともに、市民のコミュニティアイデンティティ高揚のための一助となるものです。

滴水軒記念文化振興財団ホームページ

HP <http://www.tekisuiken.or.jp/>

1. わくわくJOBAN-KASHIWA プロジェクト

今注目の、異才を放つアーティストantenna・遠藤一郎をはじめ、全国から個性豊かな作家たち50組が総結集した展示会を行います。

① TSCA (takuro someya contemporary art) 展示

時 11月1日(日)～29日(日)午前11時～午後8時

所 TSCA (若葉町)

② 遠藤 一郎 ライブペインティング

時 11月28日(土)午後1時～4時

所 柏駅東口サンサン広場

2. 吉本直子出前作成プロジェクト “FURUGI” crossing the border

時 11月8日(日)～29日(日)

所 三井ガーデンホテル柏(柏4丁目)

◎ワークショップ

時 11月1日(日)～3日(火)午後1時～3時

所 丸井柏店アイビススクエア

◎パフォーマンス

時 11月7日(土)午後4時30分

所 三井ガーデンホテル柏

パフォーマー/田村元

問 吉本直子

HP <http://www.naokoyoshimoto.com/>



3. 空間遊園地/スサイタカコ

時 11月7日(土)～29日(日)午前9時～午後7時

所 かしわインフォメーションセンター

◎ワークショップ

世界にヒトりのクチパクパクにんぎょうをつくろう

時 11月8日(日)①午前11時～②午後2時～

所 かしわインフォメーションセンター

対 小学生以上、各先着10人

費 500円(材料費)

申 当日会場へ、直接

問 スサイタカコ

HP <http://www13.ocn.ne.jp/~taarucci/>



連携プロジェクト

連携プロジェクトでは、JOBANアートラインプロジェクト柏実行委員会が行うアートライン月間に展示・発表する美術館や団体等で、アートライン事業の枠を広げ、さまざまな芸術活動を行います。今年は、11の団体・美術館の協力で行います。各展示内容については、『アートライン かしわ2009』の公式サイトにて、随時紹介します。

ギャラリー生光(うこう)企画

所 ギャラリー生光(北柏1丁目)

開館時間/午前10時～午後7時

① 林一 書作展

時 11月1日(日)～7日(土)



② 鏝金(ちゅうきん)・路川 洵 / 詩(ポエム)・阿部生光 二人展

時 11月14日(土)～20日(金)



③ 小林大彦新作展 「キャンパスの中の、ヨーロッパ物語」

時 11月28日(土)～12月7日(日)

問 生光ギャラリー

☎7163-5678



こうじやギャラリー企画

親松英治彫刻展

日展、日彫展審査員として活躍している親松英治先生の作品の彫刻展

時 11月9日(月)～15日(日)

午前10時～午後5時

所 こうじやギャラリー

(柏4丁目)

問 親松英治アトリエ

☎0466-25-3429



このほかにもたくさんの企画展やイベントなどを企画。

日時・場所・内容など詳しくはJOBANアートラインプロジェクト柏実行委員会へ問い合わせるか、ホームページの参照を。

問 JOBAN アートラインプロジェクト柏実行委員会
☎7167-4455
<http://www.kashiwa-art.com>
企画調整課 ☎7167-1117

特別参加

ユルベルト KASHIWAX 2009

チケット1枚で、ドリンク1杯と料理1皿が楽しめます。上記プロジェクト“FURUGI” crossing the border”のワークショップに参加して、わくわくJOBAN-KASHIWAプロジェクトの展示をまわりつつ、柏のお店を巡ってみませんか。

時 11月3日(火)午後2時～午前0時

所 柏駅周辺の居酒屋・レストランなどの約60店舗

費 前売り3,500円(700円×5枚)・当日売り4,000円(800円×5枚)

チケットの販売/参加店・かしわインフォメーションセンター

問 ユルベルトKASHIWAX実行委員会 HP <http://www.yurbelt.com/>

時=とき 所=場所 対=対象 定=定員 内=内容 講=講師 費=費用 持=持ち物 申=申込 交=交通 他=その他 問=問い合わせ

講座・講演

手賀沼ガシャモクツアー ～かつて手賀沼に繁茂していた水草 植栽体験～

時10月18日(日)午前10時～正午※荒天中止
所手賀沼親水広場・ミニ手賀沼(我孫子市)
対手賀沼流域に在住のかた、先着50人※
小学3年生以下は保護者同伴
内現在では絶滅危惧(きぐ)種となっている
ガシャモクなどの水草をミニ手賀沼に植栽
持帽子、長靴かサンダル、タオル
申当日、会場へ直接
他参加者に環境グッズを進呈
問手賀沼水環境保全協議会 ☎043-223-3821・環境保全課 ☎7167-1695

10月のオープンカレッジ「人生 100年時代の生きかた」

時10月21日(水)午後1時30分～3時30分
所沼南公民館
定先着528人※市外のかたも聴講可
内政治評論家の板垣英憲(えいけん)さんを
講師に迎え、未曾有の少子高齢化社会を
迎えている中、先を見通した視点に
立って、今後の生き方を考えます
申当日、会場へ直接
問沼南公民館 ☎7192-1111

就労支援パソコン基礎講座

時11月11日～12月11日の毎週水・金曜
日▶女性向け=午前9時30分～午後0時
30分▶中高齢者向け(40歳以上)=午後1
時30分～4時30分(各計10回)
所勤労会館
対市内在住の求職者で文字入力ができる
程度のかた、各11人
内就職活動や就職後に役立つ、ワード・エ
クセル・インターネットの基本操作、仕事
の探し方や履歴書・職務経歴書の書き方な
どを学びます※ワードとエクセルは2003を使用
費2,000円程度(テキスト代)
往復はがきに「就労支援パソコン基礎講
座希望」と明記し、希望コース(女性向けか
中高齢者向け)・住所・氏名(ふりがな)・年齢
・電話番号・受講動機・求職状況と返信面

納期限は11月2日(月)

市・県民税の第3期

問収納課 ☎7167-1122

国民健康保険料の第5期 後期高齢者医療保険料の第4期

問保険年金課 ☎7167-1129

介護保険料の第5期

問介護保険管理室 ☎7167-1134

口座振替のかたは預貯金残高にご注意を

のあて先を書いて、〒277-8505 柏市
役所商工振興課へ、10月26日(月)までに郵
送で(必着)※応募者多数の場合は抽選
内受講者は受講後の求職状況や仕事での
利用状況などに関するアンケートにご協力を
園商工振興課 ☎7167-1141

市民自主企画講座～市民の手で つくる安心して暮らせる「かしわ」～

NPO法人柏・地域福祉ネット「風の木」と
沼南公民館の共催で行います。

とき	テーマ・講師
11月 14日(土)	安心して暮らせる高齢社会「かしわ」 の現状と未来像▶市役所職員
11月 28日(土)	在宅介護と施設介護の課題▶柏・地 域福祉ネット「風の木」・北川邦彦さん
12月 5日(土)	地域密着型サービスとは?▶小規模 多機能ホームゆかりの家・難波美貴 子さんほか
来年1月 23日(土)	当事者が語る「認知症の進行は止め られるか?」▶喜多忍さん(東葛まいに ち連載「今ここに在る命」の筆者)
2月 6日(土)	安心の環境づくり「成年後見から住 環境整備まで」▶成年後見なのはな・ 内田勇人さん、カラーヒーリングアド バイザー・宮野裕未さん
2月 27日(土)	高齢者・障がいのあるかたを支える 地域住民▶コスモの花理事・福祉 相談員・泉一成さんほか
※計6回。いずれも午後1時30分～3時30 分。個別相談=午後3時30分～5時(希 望者だけ)	

対市内在住・在勤・在学中、原則全回参
加できるかた、60人
往復はがきに「市民の手でつくる安心して暮
らせるかしわ希望」と明記し、住所・氏名(ふ
りがな)・年齢・電話番号を書いて、〒277
-0922大島田440-1 柏市沼南公民館
へ、10月28日(水)までに郵送で(当日消印有
効)※応募者多数の場合は抽選。11月3
日(火)までに受講の可否を全員に電話で連絡
園沼南公民館 ☎7192-1111

うるおいフラワー講習会

時11月17日(火)午後1時～3時30分
所柏市公設総合地方卸売市場管理棟
対市内在住・在勤のかた、50人
内リング型フローラルホームを使ったテー
ブルリースアレンジメント
費2,000円
持花切りばさみ
往復はがきに「うるおいフラワー講習会希
望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話
番号と返信面のあて先を書いて、〒277-
8545 柏市公設総合地方卸売市場管理
事務所へ、10月30日(金)までに郵送で(必
着)※応募者多数の場合は抽選
問同市場管理事務所 ☎7131-2620

そば打ち講座

時11月18日(水)・25日(水)、12月2日(水)▶午前

11月のリボン館の教室

不用品を有効利用しましょう!

●必ず事前に申し込みを10月16日(金)
午前9時30分から、同館へ電話で

ぞうり作り	5日(木)午前10時～午後 4時。先着16人。200円
和服からベスト 作り	6日(金)・13日(金)午前10 時～午後4時(計2回)。 先着10人。400円
スカート・ズボン のサイズ直し教室	7日(土)午前10時～午後 3時。先着10人。100円
仕事を持っている 人の超簡単整理 術	8日(日)午前10時～正午。 先着30人。100円
ペーパークラフト のブローチ作り	11日(水)午前10時～正 午。先着15人。100円
たまねぎの皮で 染色	12日(木)午前10時～正 午。先着12人。50円
自転車修理教室 (パンク等)	17日(火)午前10時～正 午。先着10人。50円
裂き織り教室・ テーブルセンタ ー作り	18日(水)午前10時～午後 4時。先着10人。100円
ネクタイからポシ ェット	20日(金)午前10時～午後 4時。先着15人。250円
古布からオシャ レハット作り	21日(土)午前10時～午後 4時。先着13人。350円
包丁研ぎ教室	22日(日)午前10時～正 午。先着10人。100円
何でも修理教 室(おもちゃ・時 計・ラジオ・家庭 用品など)	22日(日)午後1時～3時。 先着8人。無料
和布で簡単ブラ ウス	25日(水)午前10時～午後 4時。先着10人。200円
クリスマススリ ース作り	28日(土)午後1時～4時。 先着20人。200円

柏市リサイクルプラザリボン館
問 ☎7199-5082(月曜休館、
祝日の場合は翌日休館)

の部=午前9時30分～11時30分▶午後
の部=午後1時30分～3時30分(各計3回)
所あけぼの山農業公園
対市内在住・在勤で全回参加できるかた、
各部12人
内新そば粉で3種のそば打ちをします
費4,000円
持筆記用具・エプロン・三角きん
往復はがきに「そば打ち講座希望」と明記
し、午前か午後の部の希望・住所・氏名・
年齢・電話番号を書いて、〒277-0825
布施2005-2 あけぼの山農業公園へ、
10月31日(土)までに郵送で(必着)※応募者
多数の場合は抽選
内完成品は持ち帰ります
問あけぼの山農業公園 ☎7133-8877

働きたい高齢者のための講習会 「チャイルドヘルパー養成」

時11月6日(金)～12月4日(金)のうち9日間の

午前10時～午後4時
所柏第一生命ビル(末広町)
対60～65歳で現在仕事に就いていない
かた、30人
内受講者は修了日以降、合同面接会へ参
加。申込期限は10月28日(水)(郵送、必着)。
申し込み方法など、詳しくは問い合わせを
園千葉県シルバー人材センター連合会 ☎
043-227-5112

催し

イモ掘り体験・柏市農協まつり

①イモ掘り体験
時10月17日(土)・24日(土)午後2時～4時※
雨天決行
入場料/無料※掘ったイモは1株100円で
買い取りです
持シャベルなど
申当日、会場へ直接
②柏市農協まつり
時10月31日(土)午前9時30分～午後2時※
雨天決行
内野菜・つきたてのもちなどの販売、紅白も
ち・かぶの無料配布など
①・②共通
所柏市農業協同組合(高田)※①は隣接す
るイモ畑
問柏市農業協同組合 ☎7140-1288

求人

平成22年度小学校理科支援員

内来年4月1日現在18歳以上で、理科教育
に興味・関心があるかた※教員免許がなく
ても応募可
勤務内容/千葉県非常勤職員・市非常勤
職員として、小学5・6年生の理科実験・
観察の準備などをサポートします
勤務場所/市内か近隣市の小学校
勤務時間/1日8時間以内(週30時間未
満)
勤務期間/平成22年4月～平成23年2月
賃金(時給)/1,000円※教職経験者は
職務内容によっては1,500円。交通費は別
途支給
時11月12日(木)までに、指導課へ電話で
選考方法/面接
問指導課 ☎7191-7369

訂正

本紙10月1日号3面に掲載の「柏市
文化祭」の表で、西原地区の文化祭
は、柏市長選挙の投票所となるため、
11月8日(日)に変更になりました。
問文化課 ☎7191-7403

11月 NOVEMBER 文化施設の催し

さわやかちば県民プラザ

日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ

ホール
3日(火) カワイインストラクターズコンサート
16時 サウンドコレクション2009
全自1,700円 カワイ音楽教室 ☎7167-2749

※2日(月)・9日(月)・16日(月)・24日(火)・30日(月)は休館
開催期間 催し・問い合わせ

ギャラリー
3日(火) 日本藝術文化環境書道展
～8日(日) 坂本 ☎0476-45-0796
10日(火) 手びねり会陶芸作品展
～15日(日) 渡辺 ☎7154-4491
22日(日) ヤングパワームーブメント2009パネル展示
さわやかちば県民プラザ事業振興課
☎7140-8615
23日(月) 一彩会展
～29日(日) 檜垣 ☎7131-7710

市民文化会館

日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ

大ホール
14日(土) 柏フィルハーモニー合唱団定期演奏会
14時 全自999円 同合唱団 ☎7166-2910
22日(日) ウィーンフィルハーモニーメンバーに
19時15分 よるピアノ三重奏 ウィーントリノ
全指1,500円
千葉北部朝日会 ☎7143-8081

アミューゼ柏

日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ

5日(木) 柏市音楽家協会定期演奏会「刻の翼」
19時 全自2,000円(高校生以下1,000円)
太刀川 ☎7158-6673
14日(土) 伊藤えり雅楽コンサート「手賀沼を渡る一
陣の風～笙(しょう)による新しい世界」
15時 全自3,000円(高校生以下2,000円)
文化課 ☎7191-7403
22日(日) 柏市文化祭 市民ステージフェスタ
10時30分 無料 文化課 ☎7191-7403
27日(金) 新井正人 Live 2009 2ND STAGE
19時20分 全自2,500円 河村 ☎080-5535-0621

市民ギャラリー

開催期間 催し

2日(月)～5日(木) 柏市文化祭(市民展)
6日(金)～9日(月)
10日(火)～13日(金) 翔の会油絵展
14日(土)～17日(火) あざみ会展(油彩画)
18日(水)～23日(月) 柏市美術展(絵画)
24日(火)～27日(金) 「風景と猫」写真展
28日(土)～
12月1日(火) 楽々スケッチ(水彩)・
アクリル画展
開館時間10時～20時。各催しの初日は
13時から、最終日は18時まで※5日・9
日は16時まで 休館日なし 入場料無料
市民ギャラリー(柏高島屋ステーショ
ンモール8階) ☎7148-2211・文化課
☎7191-7403

プラネタリウム

「国際宇宙ステーション」
「物語：アルゴ船の物語」

とき ▶14日(土)13時30分・15時30
分
▶15日(日)11時・13時30分・15
時30分
ところ 図書館本館2階
入場料 無料
問 中央視聴覚ライブラリー
☎7167-2224

図書館

おはなし会(本館)
▶毎週木曜日15時30分～16時
とき ▶21日(土)14時～14時30分(毎
月第3土曜日)
休館日23日を除く毎週月曜日
問図書館本館 ☎7164-5346

※は市からのお知らせです
※費用で特に記載のないものは無料です

お知らせ

柏第一小学校・柏中学校の通学区域を一部変更

柏第一小学校と柏中学校は、児童・生徒数の増加のため、来年4月1日から通学区域の一部が変更になります。
変更区域／柏駅東口A街区第二地区市街地再開発事業区域 The Kashiwa Tower、柏2丁目10(10-1・10-10・10-11・10-18を除く)
変更内容／同区域を▶柏第一小学校から柏第三小学校の通学区域に▶柏中学校から柏第二中学校の通学区域に
園学校教育課☎7191-7367

住宅手当緊急特別措置事業

収入が無く、住宅を無くしたか無くすおそれがあるかた(2年以内に離職し、就労能力と就労意欲のあるかた)へ、6カ月を限度として家賃の助成を行います。預貯金が単身世帯50万円、複数世帯100万円までのかたが対象となります。支給額は59,800円以内です。詳しくはお問い合わせください。
園生活支援課☎7167-1138

勤労会館が臨時休館

10月27日(火)～29日(木)は、給水工事のため臨時休館します。同会館内に併設されている、かしわ地域若者サポートステーションも休みます。
園商工振興課☎7167-1141

あけぼの山農業公園加工実習館の使用を調整

加工実習館は、12月1日(火)～来年5月31日(月)に「みそ作り」の作業が集中しています。この期間中みそ作り以外で利用を希望するかたは、利用日の調整を行いますので、

11月30日(月)までにお問い合わせください。
園あけぼの山農業公園☎7133-8877

駅前放置自転車クリーンキャンペーン

11月30日(月)まで、「困ります! 自転車置きざり 知らんぷり」のスローガンで、さらなる放置自転車の減少を目指します。自転車を駐輪するときは、市営駐輪場や利用する施設の駐輪場をご利用ください。
園交通施設課☎7167-1304

柏市の住宅用火災警報器設置「推進標語」が決定

住宅用火災警報器普及促進のため市民の皆さんから標語を募集したところ、8～80歳の幅広い年代のかた92人から176の作品が集まりました。厳正な選考の結果、次の優秀賞1点と、佳作5点が決まりました。
優秀賞／住警器 家族を守る 見張り番(塚崎在住・森合紗希さんの作品) ※住警器=住宅用火災警報器
園消防局予防課☎7133-8792

マンション問題等相談会

園11月14日(土)午前10時～午後4時
園消費生活センター
園マンション区分所有者や管理組合役員など、先着10組
園マンション管理士によるマンション管理等の相談
園10月16日(金)午前9時から、建築住宅課へ電話で※11月6日(金)まで
園建築住宅課☎7167-1147

児童施設入所児(者)負担金を助成

園心身障害児(者)が児童福祉施設に入所・通園して、利用負担金を支払っているかたか、市内在住の扶養者
園所定の申請書(電話請求可)と、平成21年4～9月の利用負担金の領収書・印鑑・

銀行の預金通帳を持って、11月6日(金)までに障害福祉課(市役所第1庁舎2階)か窓口サービス課(沼南庁舎1階)へ直接
園障害福祉課☎7167-1136

行政相談週間

10月19日(月)～25日(日)は行政相談強調週間です。国や県など行政に対する要望・悩みを聞き、解決を促すのが行政相談委員制度です。市でも総務大臣から委嘱された6人の委員が、無料・秘密厳守で電話相談に応じます。

また市役所でも行政相談を行っています。
園毎月第1・第2水曜日=市役所相談室(第2庁舎3階)、第3月曜日=沼南庁舎相談室(2階)、いずれも午前10時～正午
■行政相談委員(敬称略)

氏名	電話番号
菊地 英司	7191-1545
石井 マサ子	7191-3777
藤井 哲有	7166-3682
森本 憲一	7132-6397
遠矢 三千子	7175-4448
宮本 嗣巳	7163-7049

園広報広聴課☎7167-1119

甲種防火管理新規講習

園12月8日(火)・9日(水)午前9時30分～午後5時(計2回)
園さわやかちば県民プラザ
園消防法に定められた建物で管理的・監督的な立場にあるかた、先着150人
園6,000円(テキスト代など)
園申請書の配布/消防局予防課、市内各消防署・分署で※日本防火協会HP http://www.n-bouka.or.jp/からもダウンロード可
園写真と郵便振替払込請求書兼受領書のコピーを貼った申請書を、11月10日(火)午前9時から千葉県消防設備協会(千葉市)へFAX043-268-7118するか直接持参を※同日午後4時まで。郵送は不可。写真は縦2.5～3.0センチメートル×横2.0～2.5センチメートルのもの。裏面に氏名を記入
園千葉県消防設備協会☎043-268-6033・消防局予防課☎7133-8792

行政書士会の街頭無料相談会

園10月17日(土)午前10時～午後4時※荒天中止
園JR柏駅東口スカイプラザ柏ピロティ
園相続・遺言などの官公署への提出書類・

かしわ市場まつりを中止

10月18日(日)に予定していたかしわ市場まつりは、新型インフルエンザの拡大により中止になりました。市民の皆さんのご理解をお願いします。
園市場整備課☎7136-0200

許認可手続き
園当日、会場へ直接
園千葉県行政書士会東葛支部☎047-365-1188

労災職業病なんでも相談会

園11月7日(土)午後1時～4時
園消費生活センター
園弁護士・社会保険労務士・ソーシャルワーカーなどの専門家が労働災害・職業病について相談に応じ、問題解決にあたります
園当日、会場へ直接
園千葉中央法律事務所☎043-225-4567

子育てお母さん再就職支援センター・生涯現役サポートセンターの電話相談

園火～土曜日午前10時～午後4時(1回30分以内)
園子育て中の女性、シニア世代のかた
園就職に関する電話相談
園相談員が他の業務に従事している場合は、電話のかけ直しをお願いします
園ちば仕事プラザ(子育てお母さん再就職支援センター・生涯現役サポートセンター)
☎043-273-4510

東京大学柏キャンパス一般公開2009

園10月30日(金)・31日(土)午前10時～午後4時30分
園東京大学柏キャンパス(柏の葉5丁目)・柏IIキャンパス(柏の葉6丁目)
園研究室・実験室等の公開、特別講演、科学ビデオ上映、ワークショップなど
園当日、会場へ直接
園TX柏の葉キャンパス駅から無料送迎バスを運行
◎詳しくはHP http://www.kashiwa-u-tokyo.ac.jp を参照するか問い合わせを
園東京大学柏地区渉外・広報室☎7136-3106

手賀沼エコマラソンは10月25日(日) >> http://lpac.net でインターネット中継あり

手賀沼エコマラソンの交通規制にご協力を

10月25日(日)午前10時から、約9,000人が参加する手賀沼エコマラソンが行われます。当日はコース周辺で自動車・自転車の通行が別図のとおり規制されます。ご協力をお願いします。

園手賀沼エコマラソン実行委員会事務局 ☎7167-8345・スポーツ課 ☎7191-7399

伝言板

市民や市内のサークルなどの、催し・講習会や会員募集のコーナーです

- 催し・講習会**
- スケッチ会・柏を描く**
10/23の13時～15時、柏の葉公園(雨天=西原近セ)。県プラロータリー集合。無料。スケッチブック・筆記用具持参(絵の具自由)。本田☎7154-3196
 - 柏市民カラオケ連合会歌謡祭**
10/24の10時10分～18時30分、市民文化会館小ホール。無料。河上☎7173-0011
 - 失敗しない住まいづくり①講演「あとを絶たない欠陥建築」②相談会(新築・リフォーム・欠陥等)**
11/7の13時30分～16時45分、アミュゼ柏。無料。②=要予約。石岡☎7191-6722
 - 柏市太極拳連盟交流演武会**
10/31の18時30分～21時、アミュゼ柏。無料。川喜多☎7145-7775(火・水を除く)

- 近セ=近隣センター、中公=中央公民館、沼公=沼南公民館、教福=教育福祉会館、県プラ=さわやかちば県民プラザ、㊦=入会金、㊧=月会費、㊨=年会費
- 手賀沼「ふるさと探訪、しぜんと触れよう!」**
11/1の9時30分、我孫子駅南口階段下集合(雨天中止)。14時まで。100円。昼食等持参。日野原☎7193-2939
- 写真クラブ「写遊」写真展**
10/20～26の10時～17時(26日は16時まで)、そごう柏店8階連絡通路。無料。永野☎7174-1828
- 人と人をつなぐ対話と傾聴講座**
11/6・13=中公、11/20=消費生活センター。13時～15時(6日は10時から。計3回)。2,000円。増田☎090-3333-5782
- ニューフリルマフラーの制作**
10/20・24の13時30分～15時30分、柏カルチャーセンター。1,200円(教材費)。山本☎7144-1416
- 柏まちなかカレッジ・プレオープン講座「柏から世界へ。驚異の冷凍技術」**
11/7の14時～15時、県立東葛師範高校。500円。山下☎7170-0668
- 柏の史跡をめぐる⑤**
10/18の9時、柏駅東口「手賀の丘公園」行きバス停前集合(小雨決行)。16時まで。柳戸・手賀等をウォーキング。100円。弁当持参。佐々木☎7191-0277
- 柏の葉健康コースウォーキング大会**
11/8の9時30分～15時、柏の葉公園野外ステージ(荒天中止)。500円(中高生100円、小学生以下無料)。柳田☎7131-5880
- アロマでインフルエンザ予防・免疫力アップ!**
10/26、11/2・16、12/7の10時～12時(計4回)、アミュゼ柏。1回1,000円(教材費別途)。堀切☎090-6173-1240

名称	とき	ところ	定員	問い合わせ
柏市緑の基本計画策定委員会	10月23日(金)午後2時～4時	消費生活センター(消費者ルーム)	各先着	公園緑政課☎7167-1148
柏市屋外広告物審議会	10月29日(木)午後2時～4時	第2委員会室(市役所第2庁舎5階)	10人	道路維持管理課☎7167-1299
柏市健康福祉審議会障害者健康福祉専門分科会	10月30日(金)午後2時～4時	庁議室(市役所第2庁舎3階)	先着5人	障害福祉課☎7167-1136

※傍聴希望者は当日、会場へ直接

キッズルーム



子ども体験教室

時 11月8日(日) ※時間は各コーナーで違います
所 中央公民館 ☎7164-1811

番号・教室名	内容	対象	費用	申し込み	
親子パソコン教室 ●午後1時30分～4時					
1 パソコンでお絵かき・ぬり絵	パソコンを使ったお絵かきや塗り絵の体験	小学生・保護者、20人	無料	はがきに「子ども体験教室希望」と明記し、希望教室番号(1～3)・教室名、住所、保護者氏名・児童名(学年・性別も)、電話番号を書いて、〒277-0005柏5丁目8-12 柏市中央公民館へ、10月28日(木)までに郵送(必着)するかFAX7163-9364で※応募者多数の場合は抽選	
子どもクッキング教室 ●午前10時30分～午後0時30分※エプロン・三角きんの持参を					
2 クッキング教室	ハンバーガーづくりに挑戦します	小学生・保護者、15組	500円		
子どもわくわく広場 ●午後1時～3時					
3 羊毛で作る小動物	型を中心に羊毛を巻き、かわいい犬や猫を作ります	小学生・保護者、15人	300円		
4 クリスマスリース	つるや松かさを使い、リースにいろいろな飾りを付けます	小学生・保護者、各教室先着15人	300円		
5 ミラクルリボン	カラフルなプラスチックテープで変幻自在なりぼんを作ります		300円		
6 石のアート	石を接着し、アクリル絵具で色を塗ります	小学生・保護者、各教室先着15人	200円		
7 クリスマスカード	押し花や色紙を使い、絵を描いてクリスマスカードを作ります		200円		
8 きめこみパッチワーク	楽しい図柄に合わせて布を埋め込んで作品にします		400円		
9 楽しい折り紙	少し手の込んだ作品を作ります。何ができるかお楽しみ!!		100円		



不登校について聞く・話す時間 & ふらっと

時 10月30日(金)午前10時～正午
所 しこだ児童センター
①聞く・話す時間＝不登校やその傾向がある子どもの保護者②ふらっと＝不登校の子ども、先着20人
①＝不登校について話し合ったり、経験者のお話を聞いたりします②＝不登校の子どもが卓上ゲームや卓球などで自由に過ごします
費 無料
日 10月16日(金)午後2時から、しこだ児童センターへ電話で
問 しこだ児童センター ☎7145-2522

MUSICAL

ミュージカル「ハーメルン2009」

「出会いを大切に」で集った、3歳～70歳の市民約100人がつくり上げたミュージカルを上演します。

時 11月1日(日)午後2時～4時 ※開場は午後1時30分
所 アミュゼ柏
定 先着400人 ※未就学児は保護者同伴
費 無料
日 当日、会場へ直接
問 豊四季台児童センター ☎7144-5363

こどもの広場

●永楽台児童センター ☎7163-4050
あそびの城～クラフトに挑戦～＝数種類の工作の中から好きなものを選んで作り、遊びます
日 10月24日(土)午前10時～11時30分 ⑤5歳～小学生(未就学児は保護者同伴)、先着40人 費 無料 日 当日、会場へ直接
グーチョキパーおはなし会＝スライド「かいじゅうたちのいるところ」など
日 10月27日(火)午後3時30分～4時20分 ⑥幼児～小学生(未就学児は保護者同伴)、先着80人 費 無料 日 当日、会場へ直接
親子体操＝親子で体を動かしたり、ふれあい遊びをしたりします
日 10月31日(土)①午前10時～10時50分②午前11時～11時50分 ⑦①＝1歳半～2歳半の幼児と保護者②＝2歳半以上の幼児と保護者、各先着25組 ※父親の参加も歓迎 費 無料 日 10月16日(金)午前10時～16時

●しこだ児童センター ☎7145-2522
ニュースポーツであそぼう＝風船カーリングを作ったり、ダーツ遊びなどをしたりして交流します
日 10月24日(土)午前10時～11時30分 ⑧5歳～小学生、先着25人(未就学児は保護者同伴) 費 無料 日 10月16日(金)午前10時～16時
釜のめし・おもちゃ図書館＝障がいがある子もない子も、手作りおもちゃと一緒に遊びます
日 10月25日(日)午前10時～午後3時 ⑨どなたでも(未就学児は保護者同伴) 費 無料 日 当日時間内に、会場へ直接
かざぐるまをつくろう＝かざぐるまを作ってみんなで遊びます
日 10月29日(木)・31日(土)、11月1日(日)午後2時～4時 ⑩どなたでも(未就学児は保護者同伴) 費 無料 日 当日時間内に、会場へ直接

●布施遊戯室(布施近隣センター内) ☎7135-3960(午後1時～5時)
ハロウィーンがやってきた!!＝簡単な衣装を作り、みんなでハロウィーンを楽しみます
日 10月29日(木)午前10時30分～11時30分 ⑪幼児と保護者、先着15組 費 無料 日 10月16日(金)午後1時30分～16時
●豊四季台児童センター ☎7144-5363
英語であそぼう ハロウィーン★パーティー＝エプロンシアターや英語の歌、ゲームなどを楽しみます
日 10月31日(土)午前10時30分～正午 ⑫3歳以上(未就学児は保護者同伴)、先着35人 費 500円 日 10月17日(土)午前10時～16時



名戸ヶ谷ビオトープ 秋の生き物観察会



日 10月24日(土)午前10時30分～正午
所 名戸ヶ谷ビオトープ
定 市内在住のかた、先着20人 ※小学3年生以下は保護者同伴
内 秋の名戸ヶ谷ビオトープにみられる生き物たちを観察します
日 当日、会場へ直接
問 環境保全課 ☎7167-1695・当日＝名戸ヶ谷ビオトープを育てる会(松清) ☎080-5373-6813



中央公民館のパソコン講座

※会場は中央公民館。費用は①は無料、その他は100円(CD-R代)。OSはWindowsXPで、Office 2007・インターネットエクスプローラ6を使用。講師はパソコンボランティア

講座名	とき	対象	内容
①インターネット基礎講座	11月7日(土)・14日(土) 午後1時30分～4時30分(計2回)	市内在住・在勤で基礎的操作・文字入力ができるかた、各25人	インターネットの基本を学んで、自分に必要な情報を引き出すコツを学びます
②年賀状作成講座	11月9日(月)午前9時30分～午後0時30分		ワードを使い干支(えと)のイラストや写真が入った年賀状を作ります
③デジタルカメラ講座	11月9日(月)・16日(月) 午後1時30分～4時30分(計2回)		写真をパソコンに取り込むところから加工編集までを学びます
④パソコン初心者講座	11月13日(金)・14日(土) 午前9時30分～午後0時30分(計2回)		パソコンの基本操作を学び、文字入力やインターネットを体験します

申し込み 講座ごとに、往復はがきに希望講座名を明記し、住所・氏名(ふりがな)・年齢・昼間連絡可能な電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0005柏5丁目8-12 柏市中央公民館へ、①～③は10月29日(木)、④は11月4日(水)までに郵送で(必着) ※応募は1講座につき1人1通。応募者多数の場合は、各締め切り日の翌日午前9時に中央公民館で抽選。以前受講した講座は応募できません

問 中央公民館 ☎7164-1811

かしわ環境ステーションの催し 10・11月

http://www.kankyostation.org/

※いずれも費用は無料

催し	とき	ところ	対象	内容
①秋の手賀沼船上観察会	10月31日(土) 午前9時30分～正午(雨天決行・荒天中止)	集合＝手賀沼親水広場・水の館前(我孫子市)	市内在住のかた、30人	秋の手賀沼を船上と地上から観察します
②エコドライブ教習会	11月7日(土) 午前10時～正午	かしわ環境ステーション	市内在住・在勤・在学で運転免許があるかた、20人	人と環境に配慮したドライビングを身につけます
③かしわ環境ステーション・シンポジウム	11月21日(土) 午後1時30分～4時	かしわ環境ステーション	市内在住のかた、先着80人	かしわ環境ステーションの活動報告、今後の活動について
④エコ消費生活教室「エコな買い物、地球を救えるか？」	11月27日(金) 午前10時～正午(予定)	柏市民活動センター	市内在住のかた、先着20人	クイズやお茶を楽しみながら、環境に優しい買い物を考えます

申し込み ▶ ①・②＝希望催し名を明記し、住所・氏名・電話番号を書いて、かしわ環境ステーションへ、①＝10月23日(金)②＝10月30日(金)までにFAX7172-2100・info@kankyostation.orgするか電話で ※応募者多数の場合は抽選 ▶ ③・④＝当日、会場へ直接

かしわ環境ステーション運営協議会会員募集中 ▶▶ 各部会に分かれ、各種講演会や環境ボランティアの養成、環境保全のための調査研究、環境活動の情報収集・発信などを行っています。一緒に活動してみたいかたは問い合わせを

問 かしわ環境ステーション ☎7170-7090(午後1時～5時。土・日曜日と祝日は休館)

健康ルーム

くう 口腔がん検診 無料

口の中にも癌(がん)はでき、またいつできるかもわかりません。ぜひ、この機会に検診を受けましょう。

時11月29日(日)午前10時～午後1時※詳しくは後日郵送の通知をご覧ください

所中央保健センター

用11月18日(水)までに、柏歯科医師会会員の歯科医院へ直接※申込時に問診あり。診療所の情報は柏歯科医師会に問い合わせるか、HP <http://www.kamukamu.or.jp/>の参照を

回検診日当日、駐車場はありません。公共交通機関をご利用ください

問地域健康福祉課 ☎7167-1257・柏歯科医師会 ☎7163-5260



中央体育館のヨガ&体操&エアロビクス教室

健康ヨガ教室

時11月3日～12月22日の毎週火曜日午前9時30分～10時30分(計8回)

内ヨガで体と心の調和を図ります

費4,800円

持運動のできる服装・汗ふきタオル・飲み物等

いきいき体操教室

時11月6日～12月25日の毎週金曜日と11月26日(木)午後1時30分～2時30分(11月27日を除く。計8回)

内全身を動かして定期的な運動習慣を身に付けて、老化を防止し、運動不足やストレスを解消します。ダイエットにも最適です

費4,800円

持運動のできる服装・汗ふきタオル・飲み物等

ヘルソコミュニケーション教室(初級エアロビクス)

時11月10日(火)・26日(木)、12月8日(火)・24日(木)午前9時30分～10時30分(計4回)

内やさしいステップから始めて、楽しく体を動かす初級エアロビクス教室

費2,400円

持屋内用運動靴・運動のできる服装・汗ふきタオル・飲み物等

共通

対市内か周辺に在住のかた、各先着50人

用10月16日(金)午前9時から、中央体育館へ電話で

所問中央体育館 ☎7164-9573

こども図書館 10月後半の催し

●午前中催しがない日は、午前10時30分から「こども図書館おはなし会」あり

とき	催し
17日(土)午前11時～11時30分	ちょっと大きい子のためのおはなし会
18日(日)午前11時～11時30分	リコーダー演奏
18日(日)午後3時～3時30分	ハーモニカ演奏
20日(火)午前10時30分～11時	英語の本の読み聞かせ
22日(木)午前10時30分～11時	ハーモニカ演奏
24日(土)午前11時～11時30分	ちょっと大きい子のためのおはなし会
25日(日)午前11時～11時30分	おもしろ腹話術と手品
27日(火)午後3時30分～4時	読み聞かせ・手遊び
30日(金)午前10時30分～11時	よみがたり・手遊び・わらべ歌
31日(土)午前11時～11時30分	ちょっと大きい子のためのおはなし会

※いずれも費用は無料。当日、会場へ直接。「ちょっと大きい子」=4・5歳以上向け

問こども図書館 ☎7108-1111

市民体育大会

問スポーツ課 ☎7191-7399

種目	とき	ところ	対象	内容	費用など	申し込み	問い合わせ
ターゲット・バードゴルフ	11月8日(日)午前9時30分～午後3時	富勢運動場	市内在住・在勤で20歳以上のかた、先着160人	ターゲット・バードゴルフ親睦大会	2,000円。当日、ゴルフ用ピッチングウエッジの持参を※貸し出しあり	佐藤へ電話かファクスで※11月4日(水)まで	佐藤 ☎080-6533-2416・FAX7173-2787
ボウリング	11月15日(日)午前10時30分～午後2時	北小金ボウル(松戸市)	市内在住・在勤・在学のかた、CBF加盟団体登録者、先着50人	▶ジュニアの部=小・中・高校生▶一般の部=男子・女子の部※各部個人戦。CBF制定、男女年齢別、ハンディキャップ適用	ジュニア=2,400円、一般=2,600円	11月1日(日)から、北小金ボウルへ直接	谷沢 ☎7131-9100
少林寺拳法	11月22日(日)午前10時～午後3時	中央体育館剣道場	市内在住・在勤・在学のかた	組演武・単独演武(少年・一般の部)	1,200円	はがきに「演武参加希望」と明記し、住所・氏名・電話番号・参加種目・級段・所属を書いて、〒277-0066中新宿3丁目16-38山田へ、11月1日(日)までに郵送で(必着)	鈴木 ☎7172-1125

シニア倶楽部

各施設の催し

※②はボールペン・ものさし・接着剤・1リットルの牛乳パック2個・30センチメートル×50センチメートルの包装紙2枚・はさみの持参を

催し	とき	対象	内容	費用・用意する物	ところ・問い合わせ
①歌とリズムで遊びましょう	11月4日(水)午前10時～11時30分	市内在住で60歳以上のかた、先着30人	講師の伴奏で季節の歌を歌うほか、リズム遊びなども行います	無料	ほのぼのプラザますお ☎7170-5570
②生活に役立つ小物作り	11月6日(金)午前10時～正午	市内在住で60歳以上のかた、30人	お気に入りの包装紙と牛乳パックを、自分流の眼鏡立てやティッシュボックスに変身させます	無料※用意する物は別掲(欄外上)参照	
③ほのぼのくつろぎの時間	11月7日(土)午前10時30分～11時30分	市内在住で60歳以上のかた、先着20人	昭和にまつわる思い出などを話します	無料	
④簡単手品にチャレンジ	11月8日(日)・15日(日)・22日(日)午後1時30分～3時30分(計3回)	市内在住で60歳以上のかた、20人	身近な人たちに披露できるよう、簡単な手品を見て楽しみながら覚えます	300円(材料費)	
⑤介護予防講座「誰でも簡単～ツールペインティングの写真立て」	11月5日(木)・12日(木)午後1時30分～3時30分(計2回)	市内在住で60歳以上のかた、15人	木製の写真立てを筆を使い美しく彩ります※カーボン紙を使って写すので、絵心がなくてもすてきに仕上がります	1,000円。ボールペン、ポケットティッシュ	
⑥介護予防講座「簡単に出来る家庭料理」	11月11日(水)午前10時～午後2時	市内在住で60歳以上のかた、20人	変わり炊き込みご飯、牛肉ノンフライカツレツ蒸し野菜添え、簡単茶わん蒸し、ほうれん草と人参の二色ナムル、デザート	600円。エプロン・三角きん・ふきん	
⑦シニアセミナー「布施で会いましょう！」	11月10日(火)・17日(火)・24日(火)午前9時30分～11時30分(計3回)	市内在住・在勤の65歳以上で、2時間のウォーキングができるかた、先着40人	「ヴァイオリンの音色を仲間と楽しむ」「ふるさと探歩・地元を知る」「これからのシニアの生き方」	無料。筆記用具※17日は歩きやすい靴・服装、飲み物、タオル、帽子	

柏寿荘まつり

時10月24日(土)・25日(日)午前10時～午後3時

回▶作品展示=陶芸・水墨画・習字▶ステージ発表=カラオケ・フラダンス・社交ダンス・3B体操・唱歌・童謡▶特別演芸=マジックショー(24日)・市立柏高校OB生の演奏(25日)▶体験教室=茶席・陶芸・折り紙・ビーズで白鳥▶即売会=つきたてのもち・焼きそば・陶芸品入場料/無料

回▶市の送迎バス(無料)=〈行き〉午前9時柏駅東口企業バス停発(9時20分市立柏病院経由)〈帰り〉午後3時30分柏寿荘発▶路線バス=「柏市立高校入り口」下車、徒歩3分

回10月23日(金)・26日(月)は休館 問問柏寿荘 ☎7131-9511



われら健康応援団 No.1

「がんの予防と早期発見」 10月は「ピンクリボン運動」月間

今や男性の2人に1人、女性の3人に1人がかかるといわれる「がん」。予防から緩和ケアまで毎回テーマを設けて、シリーズでがんに関するコラムをお届けします。



がんは、30年近く日本人の死亡原因の第1位で、柏市でも平成20年の人口動態統計の主要死因では、1位が悪性新生物、2位が心疾患、3位が脳血管疾患です。

がんを予防するには、喫煙や飲酒、食事、運動など生活習慣の改善が大切で、早期発見・早期治療のためにがん検診を定期的に受けることが重要です。

このように研究で明らかにされたことや市のがんを取り巻く状況を踏まえて、市では、適切な対策を講じていくため、がんに関する関係機関との協力のもと、協議・検討を重ねているところです。

また市では、多くのかたにがんに関する知識を深めていただくため、さまざまな機会を通じてがんの情報をお伝えしています。

10月は「ピンクリボン運動」月間です。乳がんは早期に発見すれば治癒率が高いといわれており、乳がんの早期発見の大切さを広めるため、1980年代にアメリカから始まったのがピンクリボン運動です。乳がんにかかるかたが増えている中、検診の必要性を知っていただき乳がん検診を受けていただきたいと考えています。



あなたと大切な人のために、がんの「予防」と「早期発見」に取り組ましましょう。

かしわっ子探検隊

No.55

私たちが紹介します!

柏第四中学校2年生
武石大吾 / 浅野慎也
勝俣将 / 山中翔馬



地域の触れ合いの場

今回、私たちは柏四中と地域が関わる行事について紹介します。

9月26日に「三世代ふれあい運動会」という行事が行われました。この運動会は、「世代を超えて、地域の触れ合いの輪を広げるため」に始められ、昭和58年から20年以上も続いています。名戸小、八小、四中の3校の児童・生徒や父母、青少年相談員、PTA、婦人の会、民生児童委員、補導員のかたなど、約1,000人が参加しています。



この運動会の名物競技は「パン食い競争」です。この競技のために、1,100個のアンパンを用意しています。小さい子からお年寄りまで、たくさんの人がこの競技に参加しました。

この運動会を始めた木村修さんは、「大勢の人が楽しんでくれること」がうれしくて、その人たちのために一生懸命頑張っているそうです。私たちもこの運動会の1,500メートル走に出場したり、スターターとしてピストルを撃ったりしました。小さい子どもからお年寄りまでたくさんの人が参加していることに驚きました。



今回の取材で身近なところで地域と学校が関わって大きな行事が行われていることを学ぶことができました。



このコーナーでは市民の皆さんからの投稿を募集中!
詳しくは広報広聴課 ☎ 7167-1119 へ



長年の活躍を表彰

小宮山悟選手に市民特別功労賞・スポーツ顕彰

今シーズン限りで引退を表明している柏市出身のプロ野球選手・小宮山悟投手に、長年の活躍をたたえ10月5日、市から市民特別功労賞とスポーツ顕彰が送られました。小宮山選手は、小学校2年生のときに親からグローブをプレゼントされたことがきっかけで野球を始め、一九八九年にドラフト一位でロッテオリオンズ(現千葉ロッテマリーンズ)に入団。「投げる精密機械」と言われ、最優秀防御率投手や、メジャーリーグへの挑戦、三十一年ぶりの千葉ロッテマリーンズの日本一への貢献など、約二十年間にわたる第一線で活躍してきました。「ピッチャーは天職でした」という小宮山選手。今後は野球評論家として活動しながら、野球界全体に貢献していきたいと語っていました。



環境を考えるきっかけに

外国人のための手賀沼エコ学習ツアー

外国人のかたに手賀沼を知ってもらおうと、9月27日手賀沼エコ学習ツアーが行われました。さわやかな秋晴れのもと、外国人とその家族25人が参加。手賀沼親水広場・水の館でのガイダンスと、遊覧船からの見学が行われ、手賀沼の歴史や浄化への取り組みについて学びました。遊覧船では手賀沼から採取した泥を観察し、「全然におわない」と浄化の成果を実感したり、羽を休める鳥や魚が跳ねる姿などを見て、間近に手賀沼を感じたりすることができました。



新たな練習の拠点が布施に

JR東日本野球部柏野球場が完成



一九二〇年(大正九年)に東京鉄道局として創部された、JR東日本野球部。この伝統あるチームの柏野球場が布施地区に完成し、10月1日に完成記念式典が行われました。当日は、曇り空の中、テープカットなどの記念セレモニーに始まりグラウンド・サブグラウンド・屋内練習場など周辺施設の見学。始球式やオープニング記念試合が行われるころには、完成を祝福しているような晴天に変わり、JR東日本東北との試合が行われました。今後の練習拠点はこの柏野球場が中心となります。